

# Funzionamento, Parti

## Spruzzatori idraulici

### DutyMax EH/GH675

3A5604E

IT

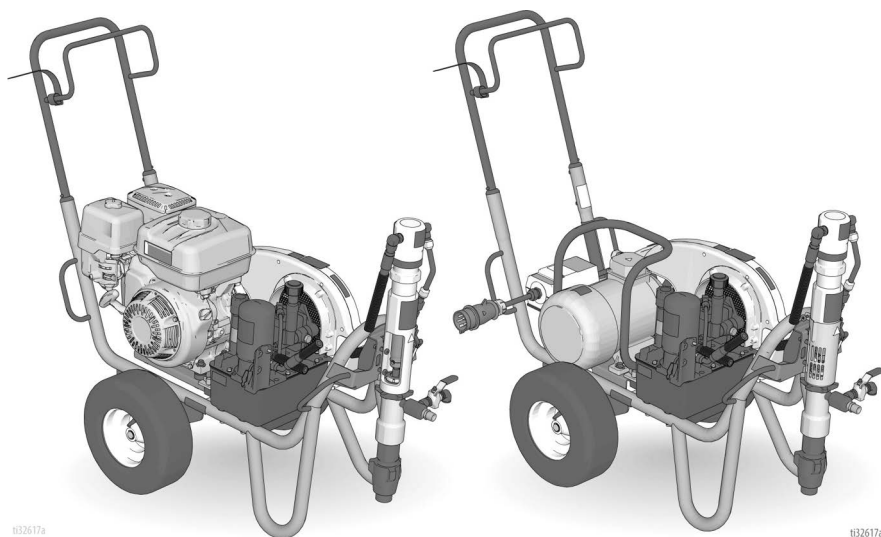
**Esclusivamente per uso professionale.**

**Non approvato per l'uso in atmosfere esplosive o in luoghi classificati come pericolosi.**

**Per la spruzzatura airless di vernici architettoniche, rivestimenti, rivestimenti per tetti e rivestimenti di grado inferiore.**

Pressione massima di esercizio 46,5 MPa (465 bar, 6750 psi)

Vedere **Modelli - Spruzzatori idraulici DutyMax**, pagina 3 per le informazioni sul modello e le approvazioni.



t32617a

t32617a



### Importanti istruzioni per la sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali pertinenti. Acquisire familiarità con i comandi e con l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura. Conservare queste istruzioni.

Usare solo parti di ricambio Graco originali.

L'uso di parti di ricambio di marchio diverso da Graco potrebbe invalidare la garanzia.

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

# Indice

<b>Manuali correlati</b> .....	<b>3</b>
Modelli - Spruzzatori idraulici DutyMax .....	3
Kit opzionali .....	3
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>10</b>
Modelli (EH/GH675) .....	10
<b>Messa a terra</b> .....	<b>11</b>
Procedura di messa a terra per motore a gas .....	11
Procedura di messa a terra per motore elettrico .....	11
Messa a terra dei secchi .....	12
Protezione del circuito .....	12
<b>Configurazione</b> .....	<b>13</b>
Cambio del motore .....	13
Completamento dell'installazione .....	14
Procedura di scarico della pressione .....	15
<b>Avvio (modelli a benzina)</b> .....	<b>16</b>
<b>Avvio (modello elettrico)</b> .....	<b>19</b>
<b>Come spruzzare</b> .....	<b>21</b>
Switch Tip™ e gruppo di protezione .....	21
Spruzzare .....	21
Eliminazione delle ostruzioni dell'ugello .....	22
<b>Pulizia</b> .....	<b>23</b>
<b>Manutenzione</b> .....	<b>25</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>26</b>
<b>Rimozione e installazione della pompa</b> .....	<b>29</b>
<b>Parti della serie standard DutyMax EH/GH675</b> .....	<b>31</b>
<b>Elenco delle parti di telaio e paracinghia della serie standard GH/EH675</b> .....	<b>32</b>
<b>Elenco parti del motore elettrico DutyMax EH675</b> .....	<b>34</b>
<b>Elenco parti del motore a benzina DutyMax GH675</b> .....	<b>36</b>
<b>Elenco delle parti del filtro e del serbatoio</b> .....	<b>37</b>
<b>Elenco delle parti del filtro e del serbatoio serie standard</b> .....	<b>38</b>
<b>Elenco parti di motore idraulico e pompa volumetrica</b> .....	<b>39</b>
<b>Elenco parti di motore idraulico e pompa volumetrica</b> .....	<b>40</b>
<b>Elenco parti di pistola a spruzzo DutyMax EH/GH675 e flessibile</b> .....	<b>41</b>
<b>Dati tecnici EH</b> .....	<b>42</b>
DutyMax EH675 .....	42
<b>Dati tecnici GH</b> .....	<b>43</b>
DutyMax GH675 .....	43
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>44</b>
<b>Informazioni su Graco</b> .....	<b>45</b>




# Manuali correlati

3A5443	Manuali delle pompe
312145	Manuale della pistola XTR 706
310812	Manuale del kit motore elettrico

## Modelli - Spruzzatori idraulici DutyMax

	Modello	Tipo di trasmissione	Lunghezza del flessibile	Serbatoio incluso
<b>CE</b>	25D223	Benzina 9 HP (GH)	15,24 m (50')	No
	25D224	400 VCA, 50 Hz, 11 A (EH)	15,24 m (50')	No
	25D225	Benzina 9 HP (GH)	45,7 m (150')	No
	25D226	Benzina 9 HP (GH)	45,7 m (150')	Sì
	25D221	Benzina 9 HP (GH)	N/A	No
	25D221V	Benzina 10 HP (GH)	N/A	No
	25D223V	Benzina 10 HP (GH)	N/A	No
	25D225V	Benzina 10 HP (GH)	N/A	No
	25D226V	Benzina 10 HP (GH)	N/A	Sì

## Kit opzionali

Codice	Descrizione	
25D078	Kit serbatoio da 94,6 litri (25 gall.)	
17V188	Kit pompa da 3300 psi	
25D229	Kit jet roller da 7250 psi	

# Avvertenze

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione di questa apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

## Avvertenze messa a terra

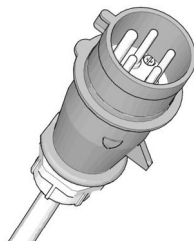
### **AVVERTENZA**

#### **MESSA A TERRA**

Questo prodotto deve disporre di messa a terra. Se si verifica un corto circuito, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di dispersione per la corrente. Questo prodotto è provvisto di un cavo con filo di messa a terra dotato di adeguata spina di messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa che sia correttamente installata e collegata a terra in conformità a tutte le leggi e normative locali.

- L'installazione non corretta della spina di messa a terra può determinare il rischio di scosse elettriche.
- Quando è necessaria la riparazione o la sostituzione del cavo o della spina, non collegare il filo di messa a terra ad alcuno dei morsetti a lama piatta.
- Il filo con l'isolamento, esternamente di colore verde, con o senza righe gialle, è il filo di messa a terra.
- Se le istruzioni per la messa a terra non sono chiare o in caso di dubbi sull'adeguata messa a terra del prodotto, consultare un elettricista qualificato o un addetto alla manutenzione.
- Non apportare modifiche alla spina fornita; se la spina non è adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista qualificato per installarne una adeguata.
- Questo prodotto deve essere usato con un circuito da 400 V nominali ed è dotato di spina di terra simile a quelle illustrate nella figura seguente.

400 V



- Collegare il prodotto solo a una presa con la stessa configurazione della spina.
- Non utilizzare un adattatore con il prodotto.

#### **Prolunghe:**

- Usare solo prolunghe con spina e presa di messa a terra compatibile con la spina del prodotto.
- Accertarsi che la prolunga non sia danneggiata. Se necessaria, usare una prolunga di almeno 2,5 mm (12 AWG<sup>2</sup>) per il trasporto della corrente consumata dal prodotto.
- Un cavo sottodimensionato potrebbe causare un calo della tensione di linea, perdita di potenza e surriscaldamento.



## Avvertenze motore elettrico


**AVVERTENZA**
**PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

I fumi infiammabili, come il solvente e i fumi di vernici, in **area di lavoro** possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Non spruzzare o pulire con materiali con punto di infiammabilità inferiore a 38°C (100°F). Utilizzare esclusivamente materiali non infiammabili o a base d'acqua, oppure diluenti per vernici non infiammabili. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore.
- Non spruzzare materiali combustibili in presenza di fiamme libere o fonti di incendio quali sigarette, motori e dispositivi elettrici.
- Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura potrebbero creare elettricità statica. L'elettricità statica costituisce un pericolo di incendio o di esplosione in presenza di fumi di vernici o solventi. Tutte le parti del sistema di spruzzatura, compresa la pompa, il gruppo del flessibile, la pistola a spruzzo e gli oggetti all'interno e intorno all'area di spruzzatura devono essere adeguatamente messi a terra come protezione contro scintille e scariche statiche. Usare flessibili Graco per spruzzatori airless ad alta pressione per vernici che siano messi a terra o conduttivi.
- Verificare che tutti i contenitori e i sistemi di raccolta siano messi a terra per evitare scariche statiche. Non usare rivestimenti per secchi a meno che non siano antistatici o conduttivi.
- Collegare a una presa con messa a terra e usare prolunghie con messa a terra. Non utilizzare adattatori da 3 a 2.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.
- Non spruzzare liquidi combustibili in ambienti circoscritti.
- Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura. Mantenere la zona ventilata con aria fresca.
- La pistola a spruzzo genera scintille. Tenere il gruppo pompa in una zona ben ventilata ad almeno 6,1 m (20 piedi) dall'area di spruzzatura quando si spruzza, sciacqua, pulisce o si effettua manutenzione. Non spruzzare il gruppo pompa.
- Non fumare nell'area di spruzzatura né spruzzare in presenza di scintille o fiamme.
- Non azionare interruttori dell'illuminazione, motori o altri prodotti che producono scintille nell'area di spruzzatura.
- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernice o solvente, stracci o altro materiale infiammabile.
- Informarsi sui componenti delle vernici e dei solventi da spruzzare. Leggere tutte le schede di sicurezza (SDS) e le etichette delle vernici e dei solventi. Seguire le istruzioni sulla sicurezza fornite dal fabbricante delle vernici e dei solventi.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.

**PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE**

Queste apparecchiature devono disporre di messa a terra. Una messa a terra, una configurazione o un uso del sistema errati possono causare scosse elettriche.

- Spegner e scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.
- Collegare solo a prese elettriche con messa a terra.
- Utilizzare solo prolunghie a 3 fili.
- Accertarsi che i poli di messa a terra siano integri sull'alimentazione e sulle prolunghie.
- Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.

## Avvertenze motore combustione interna

### **AVVERTENZA**



#### **PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

I fumi infiammabili, come il solvente e i fumi di vernici, in **area di lavoro** possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni, attenersi alle istruzioni seguenti:



- Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.
- Non riempire il serbatoio di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può incendiarsi o esplodere a contatto con superfici calde.
- Eliminare tutte le sorgenti di combustione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche).
- Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Consultare le istruzioni di **Messa a terra**.
- Non spruzzare o lavare il solvente ad alta pressione.
- Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solvente, panni e benzina.
- Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.
- Utilizzare solo flessibili collegati a terra.
- Tenere saldamente la pistola su un lato del secchio collegato a terra quando si spruzza nel secchio. Non usare rivestimenti per secchi a meno che non siano antistatici o conduttivi.
- **Interrompere immediatamente il funzionamento** se vengono prodotte scintille statiche o se si avverte una scossa elettrica. Utilizzare questa apparecchiatura solo dopo avere identificato e corretto il problema.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.



#### **PERICOLO LEGATO AL MONOSSIDO DI CARBONIO**

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare il decesso.

- Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.



#### **PERICOLO DI USTIONI**

Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido caldi possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:

- Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.

# Avvertenze

## motore combustione

## interna/motore elettrico



### AVVERTENZA



#### PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE

La spruzzatura ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. In caso di iniezione, **rivolgersi immediatamente a un medico.**



- Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali.
- Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo.
- Usare sempre la protezione dell'ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello.
- Utilizzare ugelli Graco.
- Prestare attenzione durante la sostituzione o la pulizia degli ugelli. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia.
- L'apparecchiatura conserva la pressione dopo lo spegnimento. Non lasciare incustodita l'apparecchiatura accesa o in pressione. Attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** se l'apparecchiatura è incustodita o inutilizzata e prima di eseguire interventi di manutenzione, pulizia o rimozione delle parti.
- Controllare eventuali segni di danni su flessibili e componenti. Sostituire eventuali flessibili o parti danneggiati.
- Questo sistema arriva a produrre 46,5 MPa (6750 psi, 465 bar). Utilizzare parti di ricambio o accessori Graco in grado di sopportare almeno 46,5 MPa (6750 psi, 465 bar).
- Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza. Assicurarsi che la sicura del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.



#### PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.



- Indossare sempre guanti adatti, protezioni per gli occhi e un respiratore o una maschera durante la verniciatura.
- Non mettere in funzione o spruzzare vicino a bambini. Tenere sempre i bambini lontano dall'apparecchiatura.
- Non sbilanciarsi né assumere una posizione instabile. Mantenere sempre un buon equilibrio e un buon contatto con il suolo.
- Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo.
- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente il flessibile.
- Non esporre il flessibile a temperature o a pressioni superiori a quelle specificate da Graco.
- Non usare il flessibile per tirare o sollevare l'apparecchiatura.
- Non spruzzare con un flessibile di lunghezza inferiore a 7,6 metri (25 piedi).
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono rendere nulle le certificazioni dell'agenzia e creare pericoli per la sicurezza.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.

## **AVVERTENZA**



### **PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE**

L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio nelle apparecchiature pressurizzate può provocare gravi reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.

- Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.
- Non utilizzare candeggina a base di cloro.
- Molti altri fluidi potrebbero contenere agenti chimici che possono reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.



### **PERICOLO DA PARTI IN MOVIMENTO**

Le parti in movimento possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o sprovvista di coperchi.
- L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, di controllarla o di spostarla, seguire la **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



### **PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO**

Le parti rotanti possono provocare gravi lesioni.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o sprovvista di coperchi.
- Non indossare indumenti ampi e gioielli e non tenere i capelli lunghi sciolti durante il funzionamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, di controllarla o di spostarla, seguire la **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



### **PERICOLO DA FLUIDI O FUMI TOSSICI**

I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede dei dati di sicurezza (SDS, Safety Data Sheet) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida applicabili.



### **PERICOLO DA CONTRACCOLPO**

La pistola può avere un contraccolpo quando viene azionata. Se non si è in una posizione stabile, è possibile cadere e subire gravi lesioni.





## AVVERTENZA



### DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE

Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare un'adeguata protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. I dispositivi di protezione includono, in via non esclusiva:

- Occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.

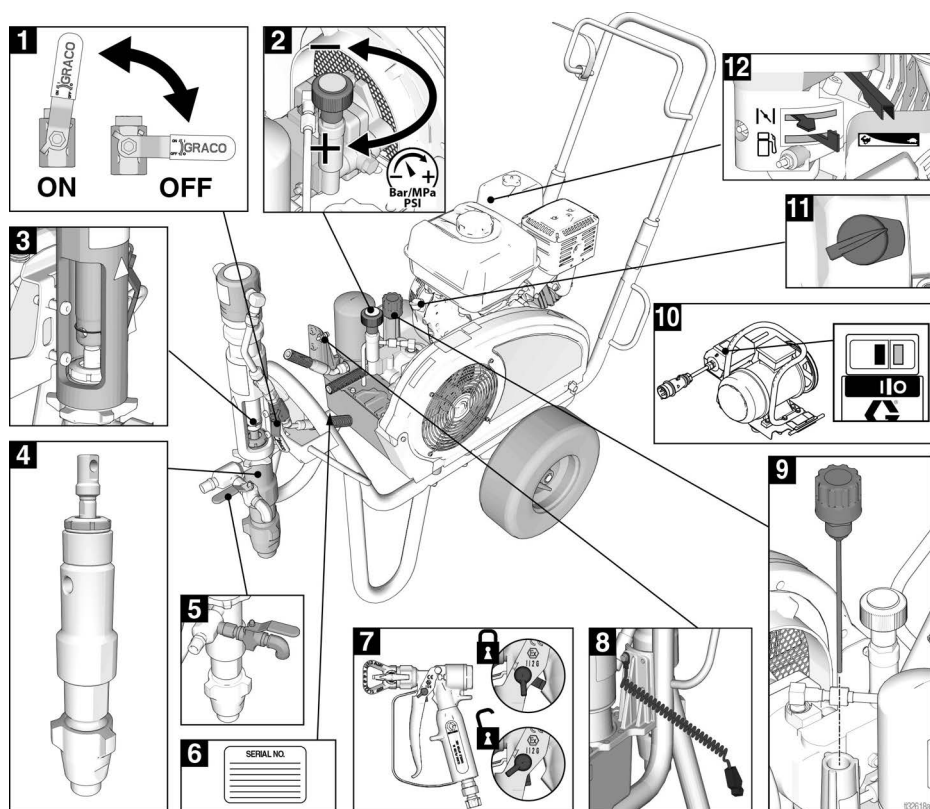
### PROPOSIZIONE 65 DELLA CALIFORNIA

I gas di scarico del motore di questo prodotto contengono una sostanza chimica che causa, secondo lo Stato della California, cancro, malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo.

Questo prodotto contiene una sostanza chimica che, secondo lo Stato della California, può causare cancro, malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo. Lavarsi le mani dopo aver utilizzato il prodotto.

# Identificazione dei componenti

## Modelli (EH/GH675)



1	Valvola della pompa idraulica
2	Controllo pressione
3	Connessione filettata della pompa
4	Pompa volumetrica
5	Valvola di scarico/ adescamento
6	Targhetta del numero di serie
7	Sicura del grilletto della pistola

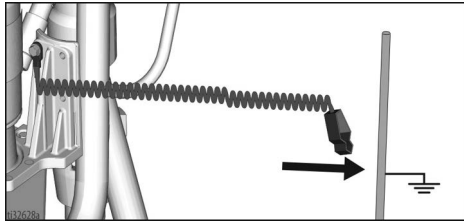
8	Morsetto di messa a terra
9	Cappuccio dell'olio idraulico/asta di livello
10	Interruttore on/off del motore elettrico
11	Interruttore ON/OFF (acceso/spento) del motore
12	Comandi del motore

# Messa a terra

## Procedura di messa a terra per motore a gas



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche. Le scintille statiche possono provocare l'accensione o l'esplosione di fumi. La messa a terra fornisce un filo di dispersione per la corrente elettrica.



Per collegare a terra lo spruzzatore: fissare il morsetto di messa a terra dello spruzzatore alla presa di terra.

Flessibili dell'aria e del fluido: utilizzare solo flessibili conduttivi elettricamente con una lunghezza massima combinata del flessibile di 150 m (150 piedi) per garantire una continuità della messa a terra. Verificare la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale a terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

Pistola a spruzzo: collegare a terra tramite collegamento a un flessibile del fluido e una pompa opportunamente messi a terra.

## Procedura di messa a terra per motore elettrico



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche e scosse elettriche. Le scintille elettriche o statiche possono provocare l'accensione o l'esplosione di fumi. Una messa a terra non adeguata può causare scosse elettriche. La messa a terra fornisce un filo di dispersione per la corrente elettrica.

Questo spruzzatore è provvisto di un cavo con filo di messa a terra dotato di adeguata spina di messa a terra.

Se si utilizza il motore elettrico, la spina deve essere collegata a una presa che sia correttamente installata e collegata a terra in conformità a tutte le leggi e normative locali.

Non apportare modifiche alla spina fornita; se la spina non è adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista qualificato per installarne una adeguata.

### Requisiti di alimentazione

- Le unità da 380-400 V richiedono un collegamento di alimentazione da 400 VCA, 50 Hz, 16 A, trifase, 3P+N+E, 6h
- Per azionare lo spruzzatore EH675, il generatore dovrà essere di dimensioni adeguate per l'uscita da 15 kW (minimo).

## Messa a terra

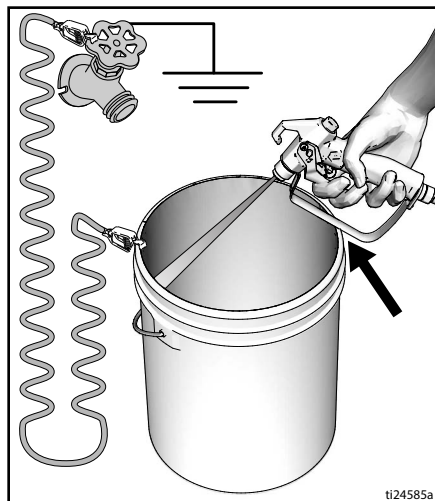
### Prolunghe

Utilizzare una prolunga con un contatto di messa a terra non danneggiato.

**NOTA:** un manometro più piccolo o prolunghe più lunghe possono ridurre le prestazioni dello spruzzatore.

### Messa a terra dei secchi

**Secchi di solvente usati per lavare:** attenersi alle normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non mettere i secchi su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interromperebbero la continuità di terra.



### Protezione del circuito

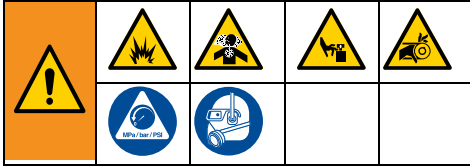
Collegare gli spruzzatori solo su circuiti con l'interruttore di circuito e/o i fusibili correttamente dimensionati (per i requisiti di alimentazione dell'unità, vedere i dati tecnici **DutyMax EH675**, pagina 42).

**Disporre sempre la messa a terra di un secchio metallico:** collegare un filo di messa a terra al secchio. Bloccare un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace, come un tubo dell'acqua.

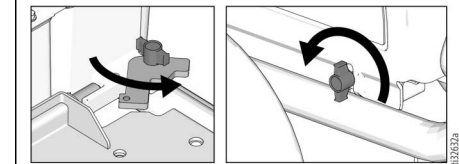
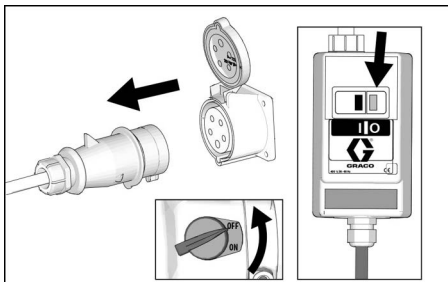
**Per mantenere la continuità della messa a terra quando si lava lo spruzzatore o si scarica la pressione:** tenere saldamente la parte metallica della pistola a spruzzo contro il lato di un secchio in metallo collegato a terra, poi azionare la pistola.

# Configurazione

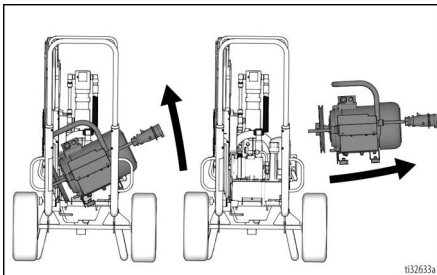
## Cambio del motore



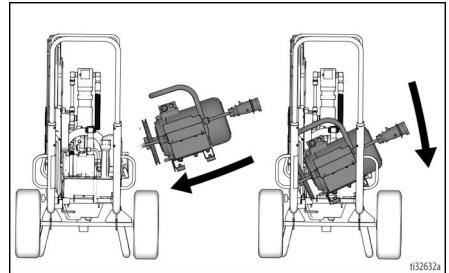
1. Spegner il motore e scollegare o posizionare il motore su OFF/ARRESTO. Allentare la manopola della protezione della cinghia e il morsetto del motore. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 15.



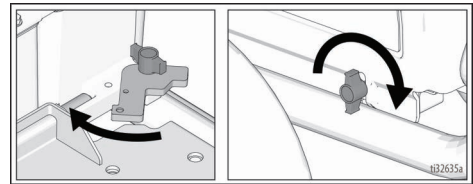
2. Sollevare la protezione della cinghia. Rimuovere la cinghia. Inclinare il motore e rimuoverlo.



3. Inclinare il motore. Installare il motore. Installare la cinghia. Abbassare la protezione della cinghia.

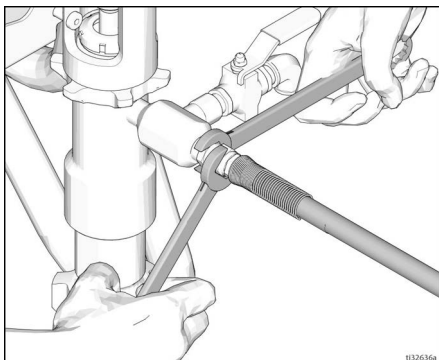


4. Girare il morsetto del motore. Serrare il morsetto del motore e la manopola di protezione della cinghia.

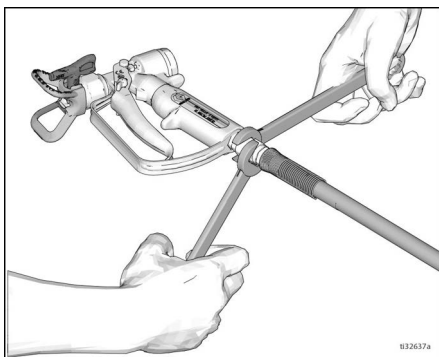


## Completamento dell'installazione

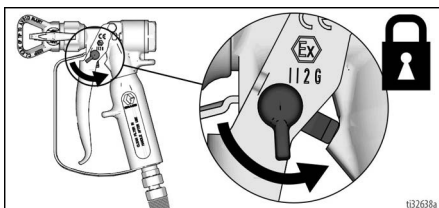
1. Connettere un flessibile ad alta pressione Graco appropriato allo spruzzatore.



2. Installare il flessibile alla pistola a spruzzo e serrare saldamente.

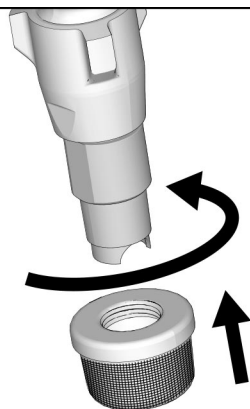


3. Inserire la sicura del grilletto della pistola.

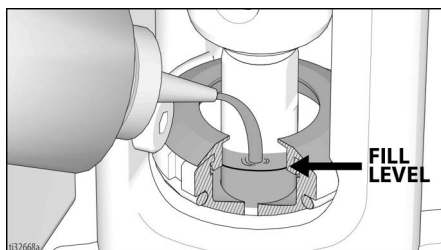


4. Rimuovere la protezione dell'ugello.

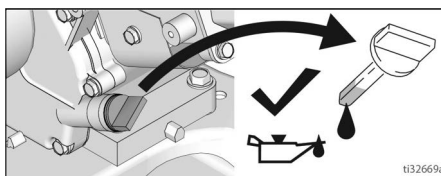
5. Avvitare il filtro di ingresso sul lato inferiore della pompa e serrare saldamente a mano.



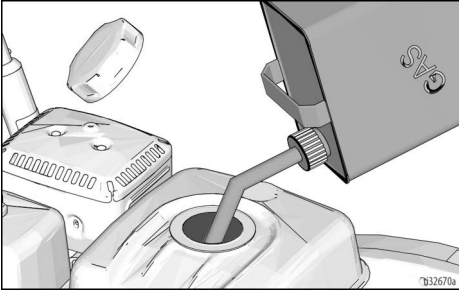
6. Riempire il dado premiguarnizioni della ghiera di TSL per prevenire l'usura prematura delle guarnizioni. Eseguire quest'operazione ogni volta che si spruzza.



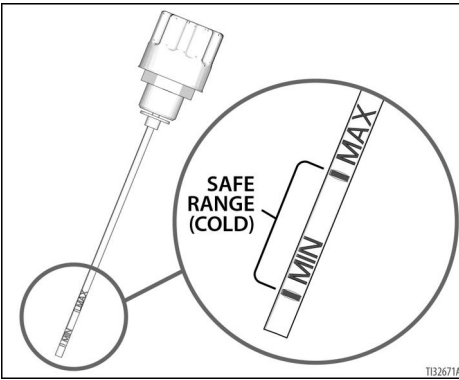
7. Verificare il livello dell'olio motore.  
**MOTORE A BENZINA**



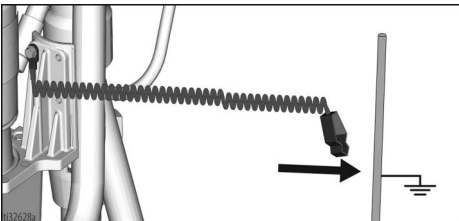
8. Riempire il serbatoio di carburante.  
MOTORE A BENZINA



9. Controllare il livello dell'olio idraulico. Aggiungere solo olio idraulico sintetico Graco, tipo ISO grado 46, 169236 (18,9 litri/ 5 galloni) o 207428 (3,8 litri/1 gallone). La capacità del serbatoio idraulico è di 4,75 litri (1,25 galloni).



10. Fissare il morsetto di messa a terra dello spruzzatore alla presa di terra.



## Procedura di scarico della pressione



Attenersi alla **procedura di scarico della pressione** ogni volta che si vede questo simbolo.

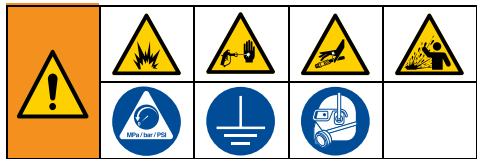

L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni gravi causate dal fluido pressurizzato, ad esempio lesioni profonde nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** quando si interrompe la spruzzatura e prima di pulire, controllare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

1. Innescare la sicura del grilletto.
2. Posizionare lo spruzzatore su OFF:
  - Posizionare l'interruttore ON/OFF del motore a gas o del motore elettrico su OFF.

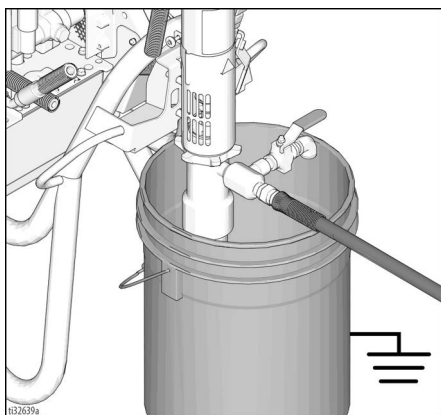
### OPPURE

- Scollegare il cavo di alimentazione dal motore elettrico.
3. Spostare la valvola della pompa su OFF e girare la manopola del controllo della pressione completamente in senso antiorario sul valore più basso.
  4. Togliere la sicura del grilletto. Mantenere saldamente la parte metallica della pistola su un lato del secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto della pistola per rilasciare la pressione.
  5. Inserire la sicura del grilletto della pistola.
  6. Abbassare la valvola di adescamento nella posizione di SCARICO. Lasciare aperta la valvola di adescamento fin quando non si è pronti a spruzzare di nuovo.
  7. Se si sospetta un'ostruzione dell'ugello o del flessibile o che la pressione non sia stata scaricata completamente:
    - a. Allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di fermo della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per rilasciare gradualmente la pressione;
    - b. Allentare completamente il dado o il raccordo;
    - c. Eliminare l'ostruzione nel flessibile o nell'ugello.

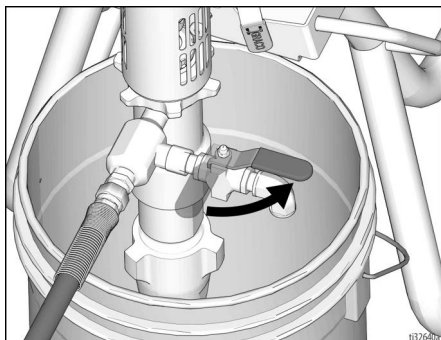
# Avvio (modelli a benzina)



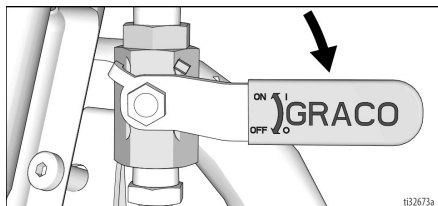
1. Collocare la pompa volumetrica in un secchio metallico collegato a terra parzialmente riempito con fluido di lavaggio. Collegare un filo di terra al secchio e a una presa di terra.



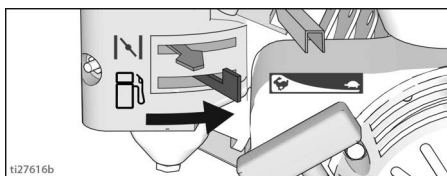
2. Ruotare la valvola di adescamento nella posizione di scarico. Girare il controllo della pressione in senso antiorario alla pressione più bassa.



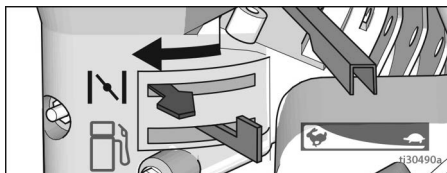
3. Impostare la valvola della pompa idraulica su OFF.



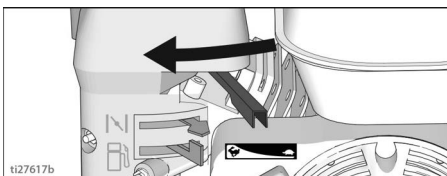
4. Avviare il motore a benzina:
  - a. Spostare la valvola del carburante in posizione aperta.



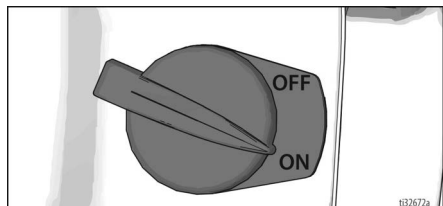
- b. Spostare la valvola dell'aria in posizione chiusa.



- c. Impostare la valvola a farfalla in posizione rapida.

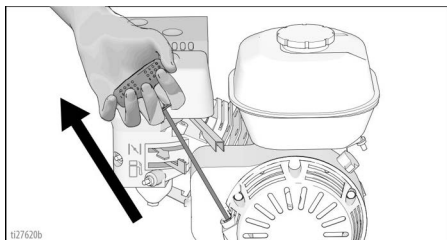


- d. Impostare l'interruttore del motore su ON.

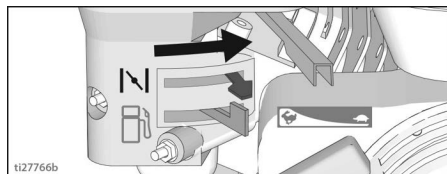




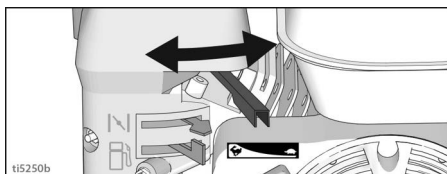
e. Tirare il cavo di avviamento.



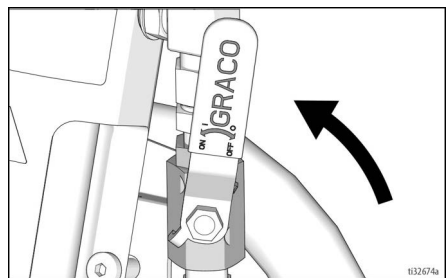
f. Quando il motore è stato avviato, aprire l'aria.



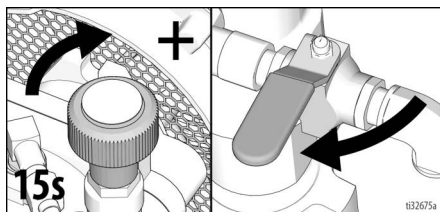
g. Impostare la valvola a farfalla sull'opzione desiderata.



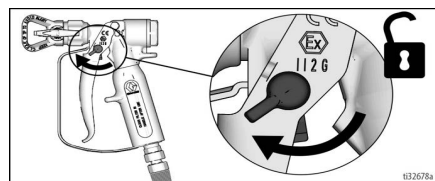
5. Impostare la valvola della pompa idraulica su ON (il motore idraulico è ora attivo).



6. Aumentare la pressione a sufficienza per avviare il funzionamento del motore idraulico e consentire al fluido di circolare per 15 secondi; abbassare la pressione e spostare in posizione di chiusura la valvola di adescamento.



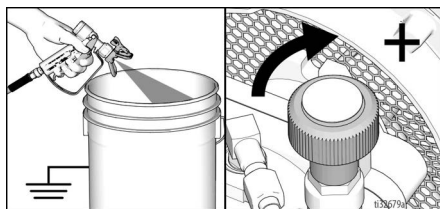
7. Disinserire la sicura del grilletto della pistola a spruzzo.



8. Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Azionare la pistola e aumentare lentamente la pressione del fluido finché la pompa non funziona agevolmente. Rilasciare il grilletto e consentire allo spruzzatore di accumulare pressione. Innescare la sicura del grilletto.



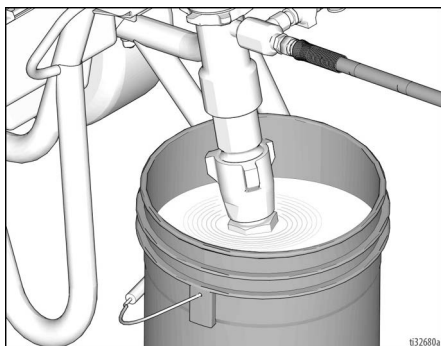
La spruzzatura ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Non fermare le perdite con la mano o uno straccio.



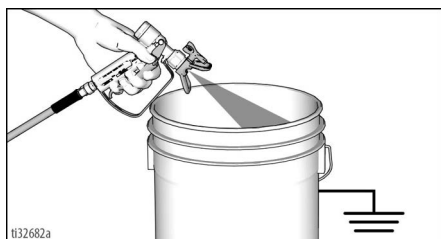
9. Ispezionare per rilevare eventuali perdite. Se sono presenti perdite, spegnere immediatamente lo spruzzatore. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 15. Serrare i raccordi che perdono. Ripetere i passaggi 2-8 della procedura di **Avvio**. In assenza di perdite, continuare ad azionare la pistola finché il sistema non è completamente pulito.

## Avvio (modelli a benzina)

10. Collocare il tubo del sifone nel secchio della vernice.

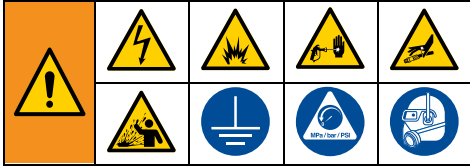


11. Azionare nuovamente la pistola nel secchio di lavaggio finché non compare la vernice.

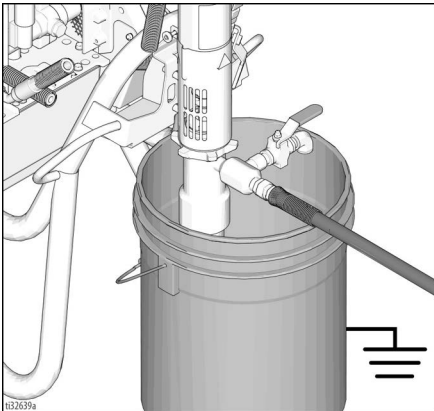


12. **Come spruzzare**, pagina 21.

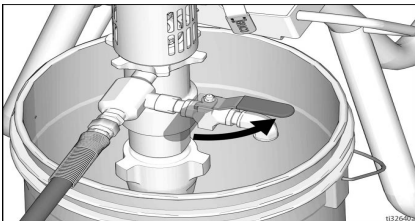
# Avvio (modello elettrico)



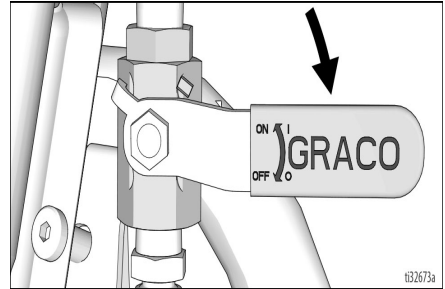
1. Collocare la pompa volumetrica in un secchio metallico collegato a terra parzialmente riempito con fluido di lavaggio. Collegare un filo di terra al secchio e a una presa di terra.



2. Ruotare la valvola di adescamento nella posizione di scarico. Girare il controllo della pressione in senso antiorario alla pressione più bassa.

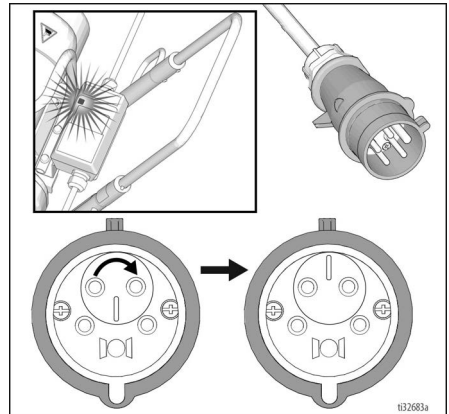


3. Impostare la valvola della pompa idraulica su OFF.

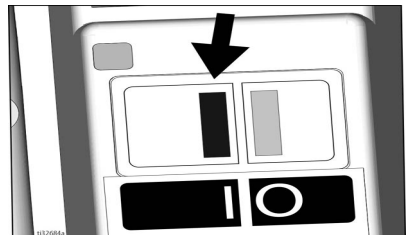


4. Inserire il cavo in una presa.

**Per motori elettrici trifase:** se la spia rossa della sequenza di fase è accesa, rimuovere la spina dalla presa e ruotare la vite della sequenza di fase di 180°.

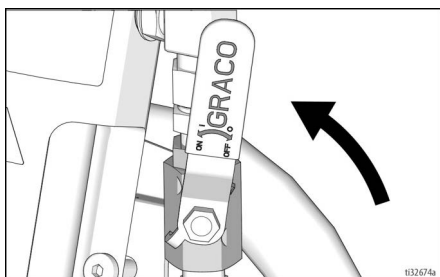


5. Accendere il motore.

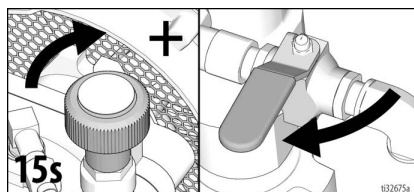


## Avvio (modello elettrico)

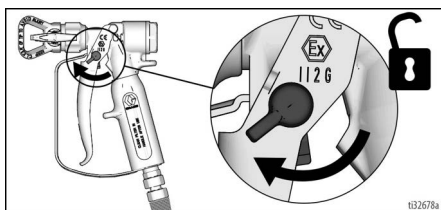
6. Impostare la valvola della pompa idraulica su ON (il motore idraulico è ora attivo).



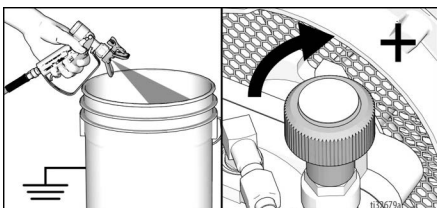
7. Aumentare la pressione a sufficienza per avviare il funzionamento del motore idraulico e consentire al fluido di circolare per 15 secondi; abbassare la pressione e spostare in posizione di chiusura la valvola di adescamento.



8. Disinserire la sicura del grilletto della pistola.

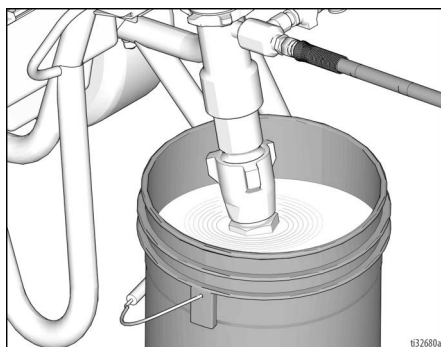


9. Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Azionare la pistola e aumentare lentamente la pressione del fluido finché la pompa non funziona agevolmente.

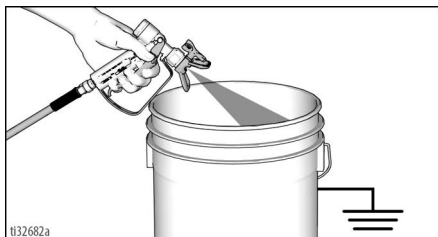


La spruzzatura ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Non fermare le perdite con la mano o uno straccio.

10. Ispezionare i raccordi per rilevare l'eventuale presenza di perdite. Se sono presenti perdite, spegnere immediatamente lo spruzzatore. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 15. Serrare i raccordi che perdono. Ripetere i passaggi 2-8 della procedura di **Avvio**. In assenza di perdite, continuare ad azionare la pistola finché il sistema non è completamente pulito.
11. Collocare il pompante nel secchio della vernice.



12. Azionare nuovamente la pistola nel secchio di lavaggio finché non compare la vernice.



13. **Come spruzzare**, pagina 21.

# Come spruzzare

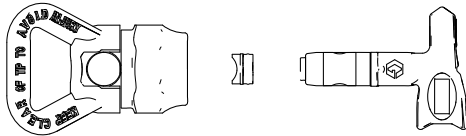
## Switch Tip™ e gruppo di protezione



Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni nella pelle, non mettere la mano davanti all'ugello di spruzzatura durante l'installazione o la rimozione dell'ugello e della protezione dell'ugello.

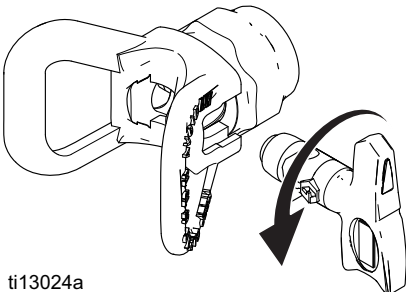
Per evitare eventuali perdite dell'ugello, assicurarsi che l'ugello e la sua protezione siano correttamente installati.

1. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 15.
2. Inserire la sicura del grilletto della pistola. Inserire l'ugello reversibile. Inserire sedile e OneSeal™.



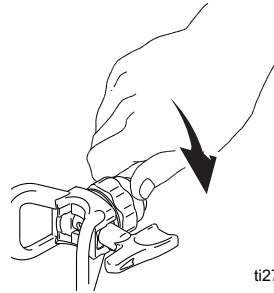
ti13023a

3. Inserire l'ugello reversibile rivolto in avanti.



ti13024a

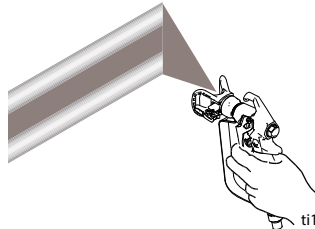
4. Avvitare il gruppo sulla pistola. Serrare.



ti2710a

## Spruzzare

1. Eseguire una spruzzatura di prova. Aumentare la pressione per eliminare i bordi spessi. Utilizzare un ugello di dimensioni più piccole se la regolazione della pressione non riesce a eliminare i bordi pesanti.

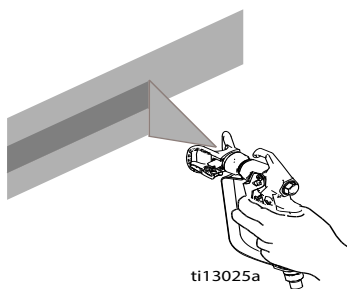


ti13030a

2. Tenere la pistola perpendicolarmente, a 25-30 cm (10-12 poll.) dalla superficie. Spruzzare avanti e indietro. Sovrapporre del 50%. Azionare la

## Come spruzzare

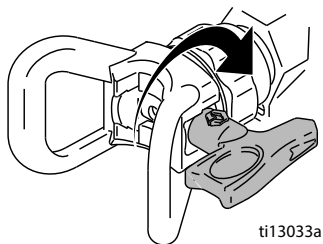
pistola dopo lo spostamento  
e rilasciare prima dell'arresto.



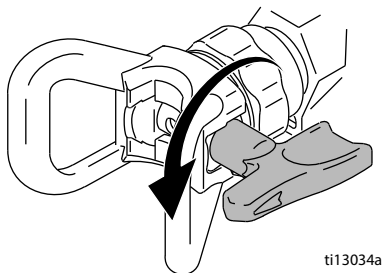
## Eliminazione delle ostruzioni dell'ugello



1. Rilasciare il grilletto. Innescare la sicura del grilletto. Ruotare l'ugello reversibile. Togliere la sicura del grilletto. Premere il grilletto per liberare l'ostruzione.



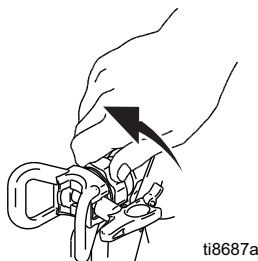
2. Innescare la sicura del grilletto. Riportare l'ugello reversibile alla posizione originale. Disinserire la sicura del grilletto e continuare a spruzzare.



# Pulizia

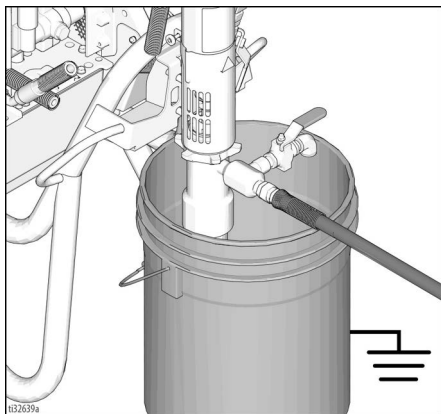


1. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 15.
2. Rimuovere la protezione e l'ugello reversibile.



ti8687a

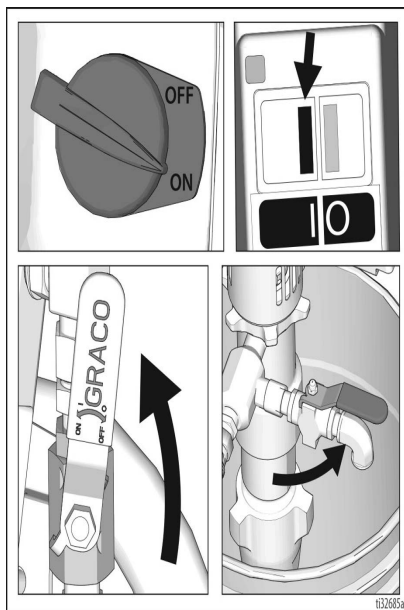
3. Rimuovere il pompante dalla vernice e collocarlo nel fluido di lavaggio. Utilizzare l'acqua per la vernice a base d'acqua e l'acquaragia minerale per la vernice a base oleosa.



ti32639a

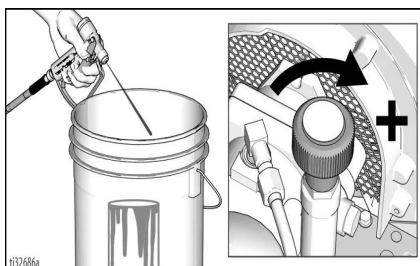
4. Impostare l'interruttore del motore su ON o accendere il motore e avviarlo. Impostare la valvola della pompa idraulica su ON. Ruotare la valvola

di adescamento nella posizione di SPRUZZATURA.



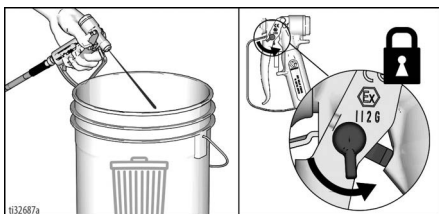
ti32685a

5. Tenere la pistola contro il secchio. Togliere la sicura del grilletto. Ruotare il controllo della pressione verso l'alto finché il motore non inizia ad azionare la pompa. Premere il grilletto della pistola finché non compare il fluido di lavaggio.

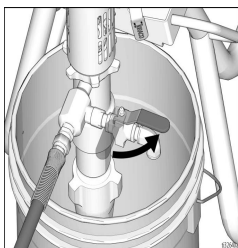


ti32686a

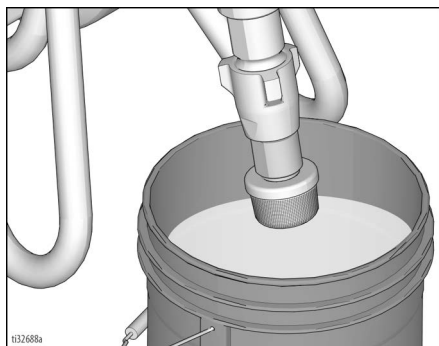
6. Spostare la pistola verso il secchio dei rifiuti, mantenerla contro il secchio e azionarla per lavare completamente il sistema.



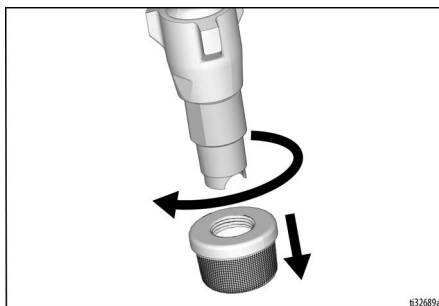
7. Sempre tenendo premuto il grilletto della pistola, ruotare la valvola di adescamento per aprirla. Quindi rilasciare il grilletto della pistola e inserire la sicura. Lasciar circolare il fluido di lavaggio fino a quando dal tubo di drenaggio non fuoriesce fluido pulito.



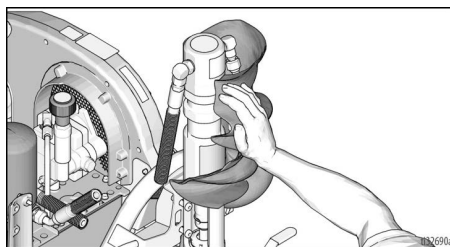
8. Sollevare il pompante sul fluido di lavaggio e azionare lo spruzzatore per 15-30 secondi in modo da scaricare il fluido. Impostare la valvola idraulica su OFF. Impostare il motore su OFF o spegnere il motore elettrico e scollegarlo.



9. Svitare e rimuovere il filtro di ingresso. Se necessario pulire e sostituire il filtro.

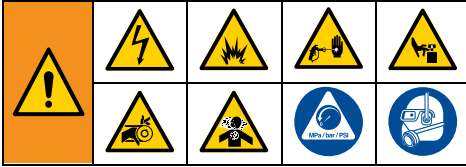


10. Se si lava con acqua, lavare di nuovo con acqua ragia o Pump Armor™ e lasciare un rivestimento protettivo per evitare il congelamento o la corrosione.
11. Pulire lo spruzzatore, il flessibile e la pistola con un panno intinto di acqua o di acqua ragia.





# Manutenzione



**NOTA:** per indicazioni dettagliate sulla manutenzione del motore e le relative specifiche, fare riferimento al manuale del proprietario del motore Honda separato, fornito in dotazione.

**OGNI GIORNO:** verificare il livello dell'olio del motore e rabboccare in base alle esigenze.

**OGNI GIORNO:** verificare il livello dell'olio idraulico e rabboccare secondo necessità.

**OGNI GIORNO:** controllare il flessibile per rilevare l'eventuale presenza di usura e danni.

**OGNI GIORNO:** verificare che la sicura della pistola funzioni correttamente.

**OGNI GIORNO:** verificare che la valvola di adescamento/scarico funzioni correttamente.

**OGNI GIORNO:** controllare e riempire il serbatoio di carburante.

**OGNI GIORNO:** verificare che il pompante sia ben saldo.

**OGNI GIORNO:** controllare il livello di TSL (Throat Seal Liquid) nella ghiera premistoppa del pompante. Se necessario, rabboccare il dado. Tenere il dado sempre pieno di TSL per evitare un accumulo di fluido sull'asta del pistone, nonché l'usura precoce dei premiguarnizione e la corrosione della pompa.

**MOTORE A BENZINA, DOPO LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO:** scaricare l'olio del motore e riempire con olio pulito. Consultare il manuale del proprietario del motore Honda per informazioni sul grado corretto dell'olio.

**OGNI SETTIMANA:** rimuovere il coperchio del filtro dell'aria del motore e pulire il componente. Se necessario, sostituire l'elemento. Se si utilizza l'apparecchiatura in un ambiente particolarmente polveroso: controllare il filtro ogni giorno e sostituirlo, se necessario.

Gli elementi di ricambio possono essere acquistati dal rivenditore HONDA locale.

**SETTIMANALMENTE/QUOTIDIANAMENTE:** rimuovere eventuali detriti o altri elementi dall'asta idraulica.

**DOPO CIRCA 100 ORE DI FUNZIONAMENTO:** cambiare l'olio del motore. Consultare il manuale del proprietario del motore Honda per informazioni sulla corretta viscosità dell'olio.

**OGNI SEI MESI:** verificare che la cinghia non sia usurata. Sostituire se necessario.

**OGNI 500 ORE O 3 MESI DI FUNZIONAMENTO:** sostituire l'olio idraulico e il filtro con olio idraulico Graco 169236 (20 litri/5 galloni) o 207428 (3,8 litri/1 gallone) e il filtro 246173. Frequenza di cambio dell'olio in base alle condizioni ambientali.

**OGNI ANNO O OGNI 2.000 ORE:** sostituire la cinghia.

**CANDELA:** usare solo candele BPR6ES (NGK) o W20EPR-U (NIPPONDENSO). La distanza dell'elettrodo deve essere compresa tra 0,7 e 0,8 mm (0,028 e 0,031 pollici). Per installare e rimuovere la candela, utilizzare una chiave per candele.

# Risoluzione dei problemi



Problema	Causa	Soluzione
Il motore a combustione interna fatica a partire (non si avvia)	La pressione idraulica è troppo alta	Girare la manopola della pressione idraulica in senso antiorario verso il valore più basso
Il motore a benzina non parte	Arrestare, olio scarso, carburante esaurito	Vedere il manuale del motore
	Valvola di intercettazione del carburante chiusa	Aprire la valvola di intercettazione del carburante
Il motore a benzina non funziona correttamente	Motore guasto	Vedere il manuale del motore
	Elevazione	Fare riferimento al kit di riparazione motore, 9,0 hp - 248945
Il motore a combustione interna gira, ma la pompa volumetrica non funziona	La valvola della pompa idraulica è impostata su OFF	Portare la valvola della pompa idraulica in posizione ON
	La pressione è troppo bassa	Aumentare la pressione, pagina 18
	L'ugello o il filtro dell'ugello (se utilizzato) è ostruito	Rimuovere l'ugello e/o il filtro e pulire
	Fluido idraulico insufficiente	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere fluido*. Vedere pagina 16
	Cinghia usurata o rotta o disattiva	Sostituire
	Pompa idraulica usurata o danneggiata	Portare lo spruzzatore al distributore Graco per la riparazione
	L'asta della pompa della vernice è bloccata da sedimenti di vernice secca	Eseguire la manutenzione della pompa. Consultare il manuale 3A5443
Il motore idraulico non si avvia	Impostare la valvola della pompa su OFF. Abbassare la pressione. Spegnere il motore. Piegare l'asta verso l'alto o verso il basso finché il motore idraulico non si avvia	
La pompa volumetrica funziona ma l'erogazione è scarsa nella fase di corsa ascendente	La sfera di ritegno del pistone non è posizionata correttamente	Eseguire la manutenzione della sfera di ritegno del pistone. Consultare il manuale 3A5443
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate	Sostituire le guarnizioni. Consultare il manuale 3A5443

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
La pompa volumetrica funziona, ma l'erogazione è insufficiente nella fase di corsa discendente o in entrambe le fasi	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate	Serrare la ghiera premistoppa o sostituire le guarnizioni. Consultare il manuale 3A5443
	La sfera di ritegno della valvola di aspirazione non è perfettamente in sede	Eseguire la manutenzione della sfera di ritegno della valvola di ingresso. Consultare il manuale 3A5443
	Perdita d'aria del flessibile di aspirazione	
	Filtro dell'olio idraulico sporco	Sostituire il filtro
La vernice fuoriesce e scorre sul lato della coppa bagnata	La coppa bagnata non è ben fissata	Serrare la coppa fino ad arrestare le perdite
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate	Sostituire le guarnizioni. Consultare il manuale 3A5443
Perdite eccessive intorno al pulitore dell'asta del pistone del motore idraulico	Guarnizione dell'asta del pistone usurata o danneggiata	Sostituire queste parti. Consultare il manuale 3A5443
L'erogazione di fluido è scarsa	La pressione è troppo bassa	Aumentare la pressione, pagina 18
	Il filtro di uscita della pompa volumetrica (se utilizzato) è sporco o ostruito	Effettuare la pulizia o la sostituzione.
	Il filtro della pistola Contractor (se utilizzato) è sporco o ostruito	Effettuare la pulizia o la sostituzione
	La linea di aspirazione all'ingresso della pompa non è serrata	Serrare
	Il motore idraulico è usurato o danneggiato	Portare lo spruzzatore presso un distributore Graco per la riparazione
	Elevata caduta di pressione nel flessibile del tubo	Ridurre la lunghezza o aumentare il diametro
Lo spruzzatore si è surriscaldato	Accumulo di vernice sui componenti idraulici	Pulito
	Il livello dell'olio è basso	Riempire con olio. Vedere pagina 16
Schizzi dalla pistola	Presenza d'aria nella pompa del fluido o nel flessibile	Verificare la presenza di collegamenti allentati sul gruppo del sifone, serrare, quindi adescare di nuovo la pompa
	Aspirazione di ingresso lenta	Serrare
	L'alimentazione del fluido è bassa o vuota	Riempire di nuovo il contenitore dell'alimentazione
Rumore della pompa	Livello del fluido idraulico basso	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere fluido*. Vedere pagina 16
Il motore elettrico non funziona	L'alimentazione non è collegata	Accendere l'interruttore di alimentazione

## Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
	Interruttore del circuito ingolfato	Controllare l'interruttore automatico dell'alimentazione. Resettare l'interruttore del motore
*Controllare spesso il livello del fluido idraulico. Evitare che il livello si abbassi eccessivamente. Utilizzare solo fluido idraulico Graco, pagina 16.		

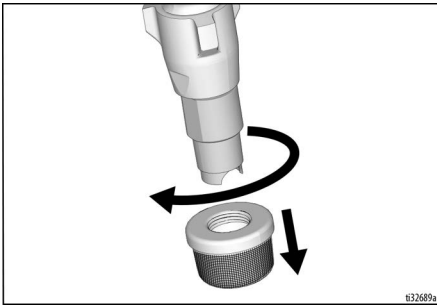
# Rimozione e installazione della pompa

## Rimozione

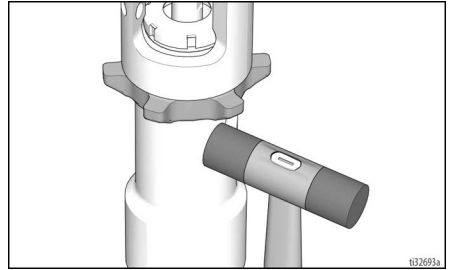
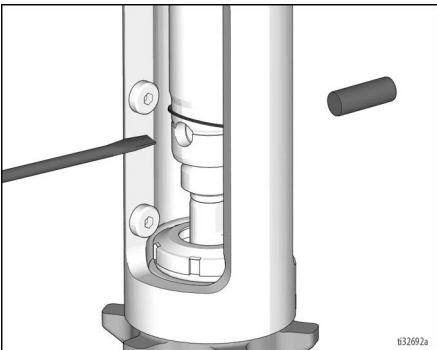


Vedere il manuale della pompa 3A5443 per informazioni sulla riparazione della pompa.

1. Lavare la pompa.
2. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 15.
3. Rimuovere filtro e flessibile per vernice.
5. Allentare il controdado. Svitare la pompa.



4. Spingere verso l'alto l'anello di sicurezza; spingere fuori lo spinotto.

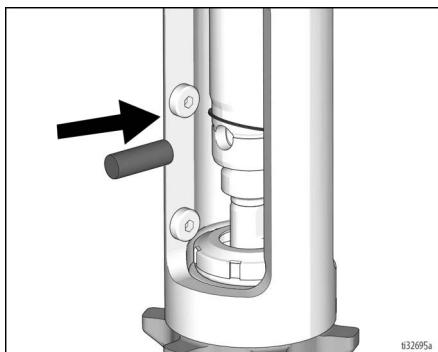
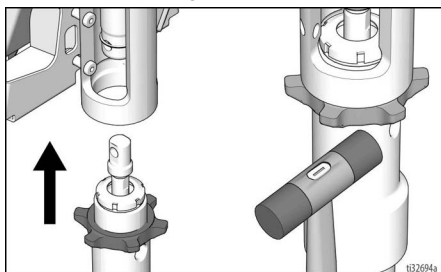


## Installazione

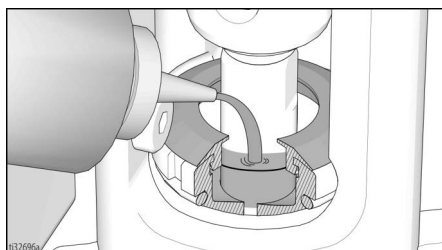
### AVVISO

Se il controdado della pompa si allenta durante il funzionamento, le filettature della sede del cuscinetto e del treno di trasmissione si danneggeranno. Serrare il controdado come specificato.

1. Avvitare il controdado sulla parte inferiore delle filettature della pompa. Avvitare completamente la pompa nel collettore. Svitare la pompa dal collettore fino ad allineare l'uscita della pompa con il flessibile. Serrare a mano il controdado, quindi colpirlo per una rotazione compresa tra  $1/8$  e  $1/4$  di giro con un martello.



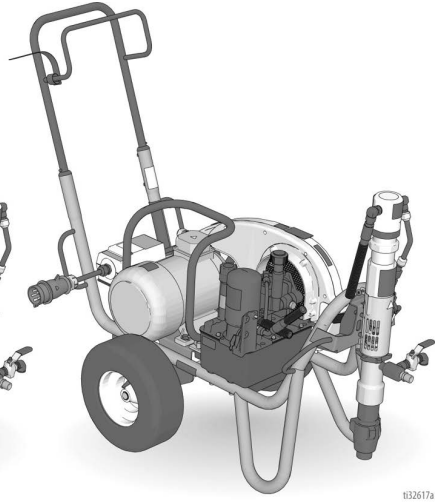
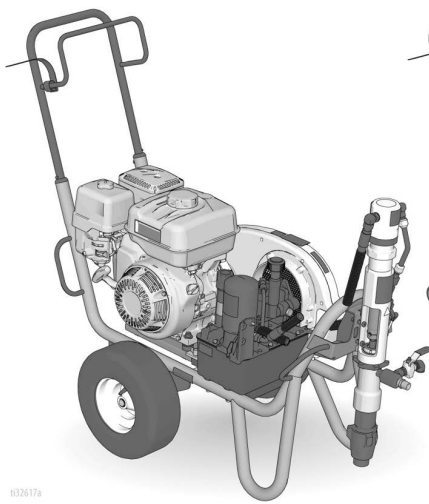
3. Riempire la ghiera premistoppa con Graco TSL.







Se lo spinotto è allentato, le parti potrebbero rompersi ed essere proiettate in aria provocando gravi lesioni o danni materiali. Assicurarsi che lo spinotto sia installato correttamente.

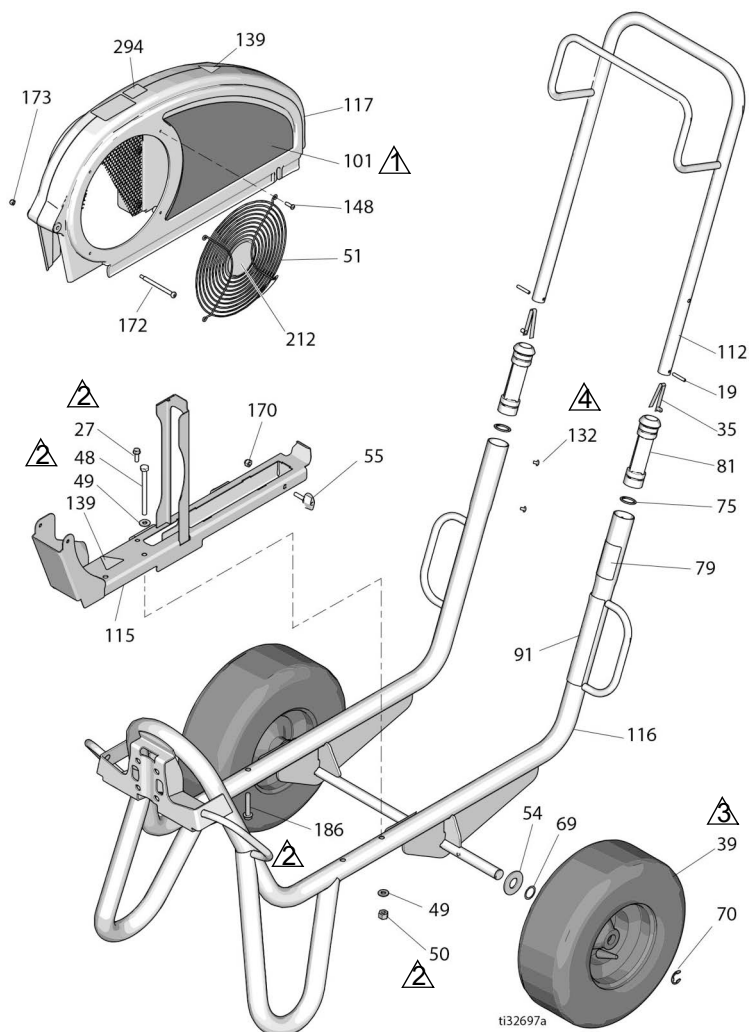
2. Tirare lentamente la corda di avviamento del motore finché il foro sul perno dell'asta della pompa si allinea con il foro dell'asta idraulica. Spingere lo spinotto nel foro. Spingere l'anello di sicurezza nella relativa sede.

# Parti della serie standard DutyMax EH/GH675



# Elenco delle parti di telaio e paracinghia della serie standard GH/EH675

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
	2,8-3,9 N•m (25-35 poll-lb)		Gonfiare gli pneumatici a 25-35 psi (1,7-2,4 bar)
	14,1 ± 0,5 N•m (125 ± 5 poll-lb)		2,8-3,6 N•m (25-32 poll-lb)









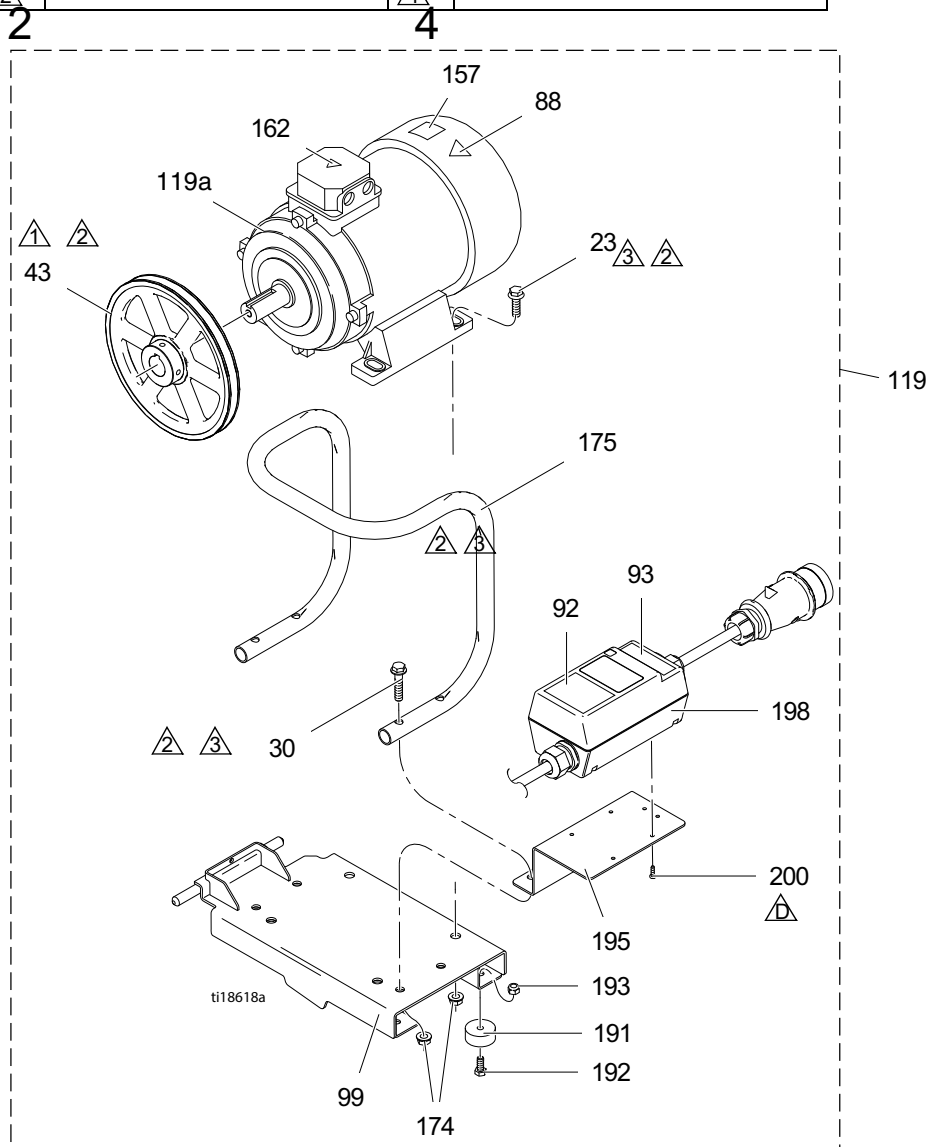
**Elenco delle parti**

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
19	101354	PERNO, molla, dritto	2	112	24M397	MANIGLIA, carrello	1
27	260212	VITE, a testa esagonale rondella, filettata	1	115	24M086	BINARIO, protezione cinghia, gruppo	1
35	112827	PULSANTE, innesto	2	116	24M085	TELAIO, carrello, saldatura	1
38	114271	CINGHIA, di avvolgimento	1	117	248973	PROTEZIONE, gruppo cinghia, verniciato (include 51, 148, 172, 173)	1
39	119509	RUOTA, pneumatica	2	132	109032	VITE, per metallo, testa piatta	4
48	867539	VITE, a brugola, testa esagonale	2	139▲	16M768	ETICHETTA, avvertenza	2
49	100527	RONDELLA, piana	4	141▲	15Y963	ETICHETTA, leggere istruzioni	1
50	110838	DADO, blocco	2	148	115477	VITE, macch., torx, testa troncoconica	4
51	117284	GRIGLIA, protezione ventola	1	170	102040	DADO, blocco, esagonale	1
54	156306	RONDELLA, piana	2	172	119434	VITE, spallamento, testa svasata	1
55	17D813	DADO, manuale	2	173	116969	DADO, blocco	1
69	116038	RONDELLA, ondulata a molla	2	212	16N398	ETICHETTA, direzione (EH/GH300DI)	1
70	120211	ANELLO, ritenzione, e-ring	2	294	16D576	ETICHETTA, prodotto realizzato negli USA	1
75	15J645	RONDELLA	2	295	16X983	ETICHETTA, serie standard	1
79▲	189246	ETICHETTA, avvertenza	1				
	17D947	ETICHETTA, avvertenza, multilingue	1				
81	192027	MANICA, carrello	2				
91▲	194317	ETICHETTA, avvertenza	1				
	16N948	ETICHETTA, avvertenza, ISO	1				
	17D947	ETICHETTA, avvertenza, multilingue	1				
101	17D042	ETICHETTA, marchio, lato (EH230DI)	1				
	17D044	ETICHETTA, marchio, lato (GH230DI)	1				
	17D046	ETICHETTA, marchio, lato (EH300DI)	1				
	17D048	ETICHETTA, marchio, lato (GH300DI)	1				

▲Le etichette di pericolo e avvertenza sono disponibili gratuitamente.

# Elenco parti del motore elettrico DutyMax EH675

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
 1	6,5-7 N•m (58-62 poll-lb)	 3	25,4 ± 1,1 N•m (225 ± 10 poll-lb)
 2	Applicare Loctite 242	 4	1,5-2 N•m (14-18 poll-lb)




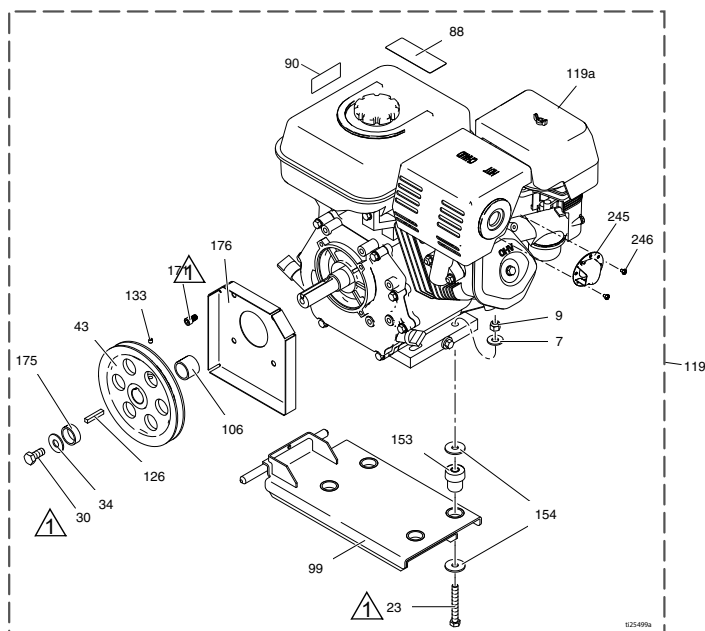
## Elenco parti del motore elettrico DutyMax EH675

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
23	111193	VITE, cappuccio, testa flangiata	4
30	116780	VITE, testa esag., flangiata	4
43	125811	PULEGGIA, ghisa, 22,2 cm (8,75")	1
88▲	15K616	ETICHETTA, attenzione	1
92	16N399	ETICHETTA, quadro interruttore on-off del motore	1
93	16N400	ETICHETTA, spia di indicazione rossa	1
99	16M467	STAFFA, montaggio, motore, EH300	1
119	24M669	KIT, motore (include tutte le parti elencate in questa pagina)	1
119a	24N019	MOTORE, elettr., 400 VCA, 50 Hz, 7,3 hp	1
162▲	189930	ETICHETTA, attenzione	1
174	112958	DADO, esagonale, flangiato	8
175	16M473	TUBO, maniglia, conversione	1
191	113817	PARACOLPI	4
192	100057	VITE, a brugola, testa esagonale	4
193	111040	DADO, blocco, inserto, nylon, 8 mm (5/16")	4
195	16M474	STAFFA, avviatore motore	1
198	24N064	AVVIATORE, gruppo motore	1
200	119236	VITE, plastite	4

▲Le etichette di pericolo e avvertenza sono disponibili gratuitamente

# Elenco parti del motore a benzina DutyMax GH675

<b>Rif.</b>	<b>Coppia</b>
	14,1 ± 0,5 N•m (125 ± 5 poll-lb)

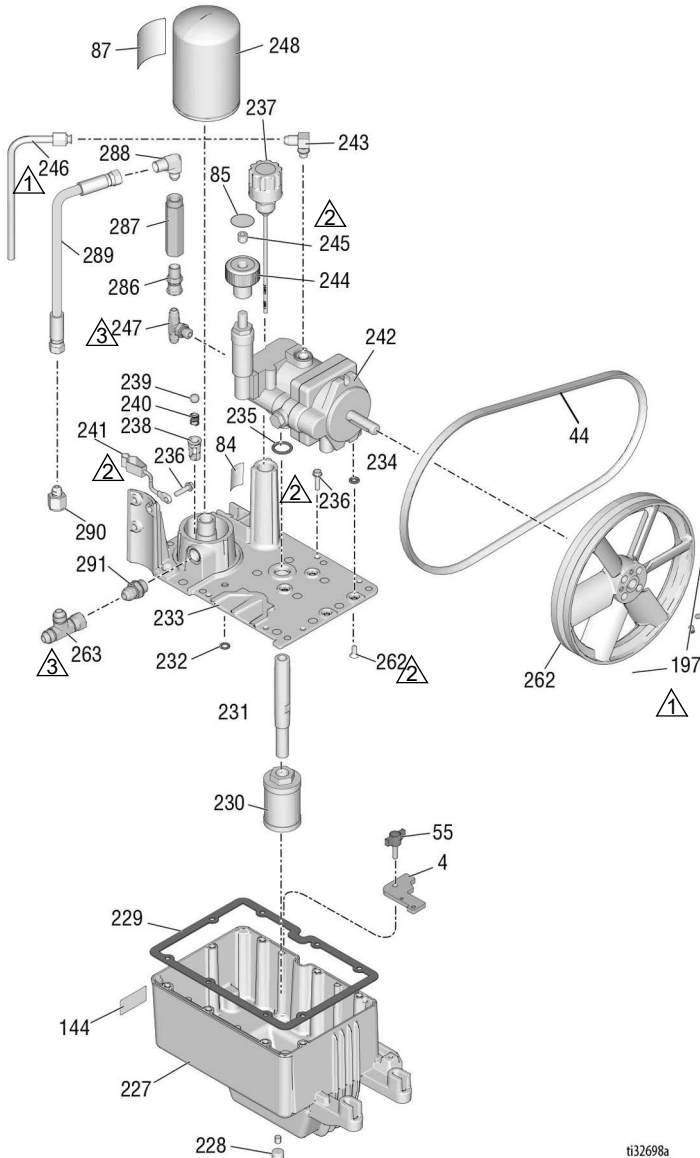


Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
7	100132	RONDELLA, piana	4	119a	803900	MOTORE, benzina, 9,0 hp (Honda)	1
9	101566	DADO, blocco	4	126	119484	CHIAVE, parallela, quadrata	1
23	106212	VITE, a brugola, testa esagonale	4	133	100002	VITE, di regolazione	1
30	116645	VITE, a brugola, testa esagonale	1	153	195515	UMIDIFICATORE, montaggio motore	4
34	100696	RONDELLA, lavorata	1	154	108851	RONDELLA, piana	8
43	119401	PULEGGIA	1	171	C20010	VITE, cappuccio, a brugola	4
44	119432	CINGHIA, V-Gripnotch (non mostrata)	1	175	15E764	DISTANZIATORE, albero, motore	1
88▲	194126	ETICHETTA, avvertenza	1	176	15E973	SCHERMO, albero motore	1
90▲	16Y720	ETICHETTA, avvertenza, motore ISO	1	245	124145	DEFLETTORE, scarico	1
99	15E583	STAFFA, montaggio, motore	1	246	128101	VITE, maschiatura	3
106	15E586	MANICA, albero, motore	1				
119	248945	KIT, motore a gas 9,0 hp (include tutte le parti elencate in questa pagina)	2				

▲Le etichette di pericolo e avvertenza sono disponibili gratuitamente

# Elenco delle parti del filtro e del serbatoio

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
	1,6 N•m (15 pd-lb)		2,8 N•m (25 pd-lb)
	14,1 ± 0,5 N•m (115 ± 5 poll-lb)		











ti32698a

## Elenco delle parti del filtro e del serbatoio serie standard

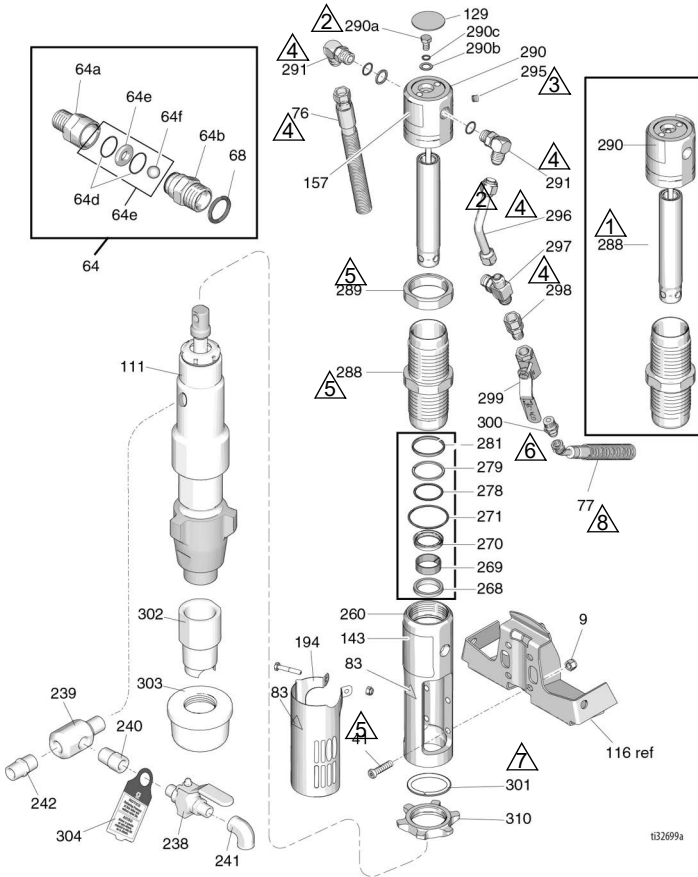
Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
4	15E476	STAFFA, fermo, motore	1	267	243683	GIUNZIONE, girevole	1
44	125834	CINGHIA, V, AX48 (EH300DI)	1	285	116618	MAGNETE	1
	119432	CINGHIA, V, AX44 (GH300DI)	1	286	17V731	RACCORDO, svasato a 37 gradi	1
55	17D813	DADO, manuale	2	287	17V732	VALVOLA, scarico, azione diretta, 3000	1
84	198585	ETICHETTA, fluido idraulico, GH	1	288	261840	RACCORDO, gomito, maschio	1
85	15A464	ETICHETTA, comando	1	289	17V734	FLESSIBILE, idraulico, 3000 psi	1
87	189892	ETICHETTA, Graco	1	290	122398	RACCORDO, riduttore 6x8 (JIC)	1
96	15E410	PULEGGIA, ventola	1	291	120184	RACCORDO, idraulico	1
144	15K440	ETICHETTA, marchio, raffreddamento GH/EH	1				
197	120087	VITE, di regolazione, 0,63 x 1,27 cm (1/4 x 1/2")	2				
227	15J513	SERBATOIO, serbatoio, blu	1				
228	101754	TAPPO, tubo	1				
229	120604	GUARNIZIONE, serbatoio	1				
230	116919	FILTRO	1				
231	15E587	TUBO, aspirazione	1				
232	154594	GUARNIZIONE, o-ring	1				
233	15M056	COPERCHIO, serbatoio	1				
234	107188	GUARNIZIONE, o-ring	4				
235	156401	GUARNIZIONE, o-ring	1				
236	119426	VITE, per metallo, testa con rondella esagonale	11				
237	120726	CAPPUCCIO, sfiatatoio, filtro	1				
238	198841	FERMO, sfera, pressione bypass	1				
239	100084	SFERA, metallica	1				
240	116967	MOLLA, di compressione	1				
241	237686	FILO, gruppo con morsetto di messa a terra	1				
242	249003	POMPA, idraulica (EH/GH230DI)	1				
243	110792	RACCORDO, gomito, maschio, 90°	1				
244	15B438	MANOPOLA, pressione	1				
245	117560	VITE, di regolazione, a testa esagonale	1				
246	246167	TUBO, idraulico, drenaggio scatola	1				
247	17V730	RACCORDO, gomito, idraulico senza anelli	1				
248	246173	FILTRO, olio, spin on	1				
262	117471	VITE, macchina, esagonale, a testa piatta	4				
263	124770	RACCORDO, idraulico	1				

*\* Incluso nel kit della valvola di drenaggio 245103*

# Elenco parti di motore idraulico e pompa volumetrica

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
	4,7 ± 0,2 N•m (42 ± 2 pd-lb)		16,9 N•m (150 poll-lb)
	1,6 N•m (15 pd-lb)		9,6 ± 0,4 N•m (85 ± 4 poll-lb)
	10,1-12,4 (90-110 poll-lb)		101,6 N•m (75 pd-lb)
	54,2 (40 pd-lb)		2,8 N•m (25 pd-lb)

2



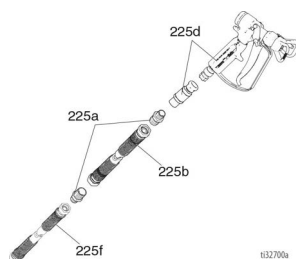
# Elenco parti di motore idraulico e pompa volumetrica

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà	Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
9	101566	DADO, blocco	4	295◆	100139	TAPPO, tubo	1
41◆	107210	VITE	4	296◆	15E596	TUBO, idraulico, alimentazione	1
64b	16N462	ALLOGGIAMENTO, sfera, valvola di ritegno	1	297◆	117609	RACCORDO, a T, ramo str filettato	1
64c	24M725	KIT, riparazione, valvola di ritegno (include 64d, 64e, 64f, 68)	1	298	117328	RACCORDO, nipplo, diritto	1
64d*	15B112	O-RING	2	299	117441	VALVOLA, sfera	1
64e*	15A968	SEDE, valvola	1	300	116813	RACCORDO, nipplo, idraulico	1
64f*	119260	SFERA, ceramica	1	301	116551	ANELLO, ritenzione	1
65	109450	GUARNIZIONE, o-ring	1	302	17S992	TUBO, ingresso, aspirazione	1
68*	C20195	GUARNIZIONE, o-ring	1	303	237840	FILTRO	1
76	15K642	FLESSIBILE, idraulico, ritorno	1	304	18B051	ETICHETTA, avviso	1
77	15K641	FLESSIBILE, idraulico, alimentazione	1	310	193394	DADO, ritenzione	1
83▲◆	15H108	ETICHETTA, avvertenza	1	▲ Le etichette di pericolo e avvertenza sono disponibili gratuitamente ◆ Incluso nel kit di riparazione del motore idraulico 248977 (EH/GH300). + Incluso nel kit di tenuta 246174 * Incluso nel kit di riparazione valvola di ritegno 24M725.			
86	193394	DADO, ritenzione, GH230/300	1				
111	17U996	POMPA, volumetrica	1				
129◆	15B063	ETICHETTA, avvertenza	1				
143	17V145	ETICHETTA, marchio, anteriore (EH230DI)	1				
	17V147	ETICHETTA, marchio, anteriore (GH230DI)	1				
157◆	15B804	ETICHETTA, Graco	2				
194	24X474	COPERCHIO, schermo	1				
238	237304	VALVOLA, sfera	1				
239	15R873	RACCORDO, a T	1				
240	121433	RACCORDO, boccola	1				
241	165472	GOMITO, tubatura	1				
242	158491	RACCORDO, nipplo	1				
260◆	15E243	COLLETTORE, adattatore	1				
268◆+	117739	SPAZZOLA, asta	1				
269◆+	112342	CUSCINETTO, asta	1				
270◆+	112561	GUARNIZIONE, blocco	1				
271◆+	117283	GUARNIZIONE, o-ring	1				
278◆+	108014	GUARNIZIONE, o-ring	1				
279◆+	178226	TENUTA, pistone	1				
281◆+	178207	CUSCINETTO, pistone	1				
288◆	248991	MANICA, idraulica	1				
289◆	15A726	DADO, bloccato	1				
290◆	288755	KIT, riparazione, asta scorrevole (include 129, 278, 279, 281, 282, 295)	1				
290a◆	106276	VITE, a brugola, testa esagonale	1				
290b◆	155685	GUARNIZIONE, o-ring	1				
290c◆	178179	RONDELLA, tenuta	1				
291◆	117607	RACCORDO, gomito std filettato	2				



## Elenco parti di pistola a spruzzo DutyMax EH/GH675 e flessibile

Rif.	Codice parte	Descrizione	Q.tà
225a	159239	RACCORDO, nipplo, tubo, riduzione	2
225b	H73810	FLESSIBILE, accopp., 10 mm (3/8 poll.) x 3 m (10 piedi), 7250 wp	1
225d	17V677	KIT, accessorio, pistola	1
	17G980	RACCORDO GIREVOLE, diritto	1
225f	H75050	FLESSIBILE, accopp., 1,27 cm (1/2") x 15 m (50 piedi), 7250 wp	1



## Dati tecnici EH

DutyMax EH675		
	USA	Metrico
Pressione massima d'esercizio del fluido	6750 psi	46,5 MPa, 465 bar
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,75 litri
Motore	7,5 HP	5,5 kW
Tensione, fase frequenza amperaggio	400 VCA, 11,0 A, 50 Hz, trifase	400 VCA, 11,0 A 50 Hz, trifase
Dimensioni massime dell'ugello	0,041	
Portata massima a flusso libero	1,5 gpm	5,7 l/min
Collegamento dei flessibili	1/2 npsm (f)	
Cicli per gallone/litro	101 cpg	26,6 cpl
Livelli audio (misurazione in condizioni di carico normale massimo)		
Livello di pressione sonora, (conforme ISO9614)	80 dBa	
Livello di potenza sonora (conforme a ISO9614)	95 dBa	
Dimensioni ingresso/uscita		
Dimensioni ingresso fluido	Da 1-1/4 a 11-1/2 NPT (m)	
Dimensioni uscita fluido	1/2 npt (m)	
Peso		
	230 lb.	104 kg
Larghezza		
	26,5 poll.	67 cm
Lunghezza (barra impugnatura retratta)		
	47,7"	121 cm
Altezza (barra impugnatura retratta)		
	35,5"	90 cm

**NOTA:** la bobina di sgancio sottotensione nell'avviatore del motore per EH675 non si innesci se la tensione è inferiore all'85% rispetto a quella elencata nella tabella dei Dati tecnici.

La bobina di sgancio sottotensione nell'avviatore del motore per EH675 non si innesci e se la tensione cade al di sotto dell'85% della tensione nominale, lo spruzzatore si arresta. Sarà necessario aumentare la tensione e riavviare lo spruzzatore.

**NOTA:** per azionare lo spruzzatore EH675 con un generatore, quest'ultimo dovrà essere di dimensioni adeguate per l'uscita da 5 kW (minimo).

# Dati tecnici GH

<b>DutyMax GH675</b>		
	USA	Metrico
Pressione massima d'esercizio del fluido	6750 psi	46,5 MPa, 465 bar
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,75 litri
Pressione idraulica massima	1855 psi	12,8 MPa, 128 bar
Motore	270 cc (9,0 HP)	
Dimensioni massime dell'ugello	0,041	
Portata massima a flusso libero	1,5 gpm	5,7 l/min
Collegamento dei flessibili	1/2 npsm (m)	
<b>Livelli audio</b> (misurazione in condizioni di carico normale massimo)		
Livello di pressione sonora massima (conforme a ISO9614)	96 dBa	
Livello di potenza sonora massima (conforme a ISO9614)	110 dBa	
<b>Dimensioni ingresso/uscita</b>		
Dimensioni dell'ingresso del fluido	1 1/4 - 1 1/2 NPT	
Dimensioni dell'uscita del fluido	1/2 NPT (f)	
<b>Peso</b>		
	207 lb	94 kg
<b>Larghezza</b>		
	26,5 poll.	67 cm
<b>Lunghezza</b>		
	47,7"	121 cm
<b>Altezza (barra impugnatura retratta)</b>		
	35,5"	90 cm

## **Garanzia standard Graco**

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, Graco riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

Questa garanzia non copre, e Graco non sarà responsabile di, usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, errata applicazione, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o interventi di manutenzione errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita in porto franco a un distributore Graco autorizzato per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE, IN VIA NON LIMITATIVA, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo indennizzo a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che non sia previsto alcun altro indennizzo (fra l'altro, per danni accidentali o consequenziali per mancati profitti, mancate vendite, danni alle persone o alle cose o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale). Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.**

Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

# Informazioni su Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER EFFETTUARE UN ORDINE**, contattare un distributore GRACO o chiamare il numero +1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.





*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sulle informazioni del prodotto più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento e senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A5369

**Sede centrale Graco:** Minneapolis (Stati Uniti)  
**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
Copyright 2017, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono certificati ISO 9001.  
[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revisione E, January 2023